

CONSIGLIO REGIONALE  
DELLA REGIONE AUTONOMA  
TRENTINO-ALTO ADIGE



REGIONALRAT  
DER AUTONOMEN REGION  
TRENTINO-SÜDTIROL

**DECRETO DEL PRESIDENTE  
DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**OGGETTO:** Cessazione erogazione di assegno vitalizio di reversibilità attribuzione rateo agosto

**IL PRESIDENTE**

Visto il Testo unificato della legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2 concernente “Interventi in materia di indennità e previdenza ai Consiglieri della Regione autonoma Trentino - Alto Adige“, come modificata dalle leggi regionali 28 ottobre 2004, n. 4, 30 giugno 2008, n. 4, 16 novembre 2009, n. 8, 14 dicembre 2011, n. 8, nonché dalla legge regionale 21 settembre 2012, n. 6 che disciplina altresì il “Trattamento economico e il regime previdenziale dei membri del Consiglio a decorrere dalla XV Legislatura, approvato con deliberazione dell’Ufficio di Presidenza 6 dicembre 2012, n. 297;

Preso atto delle attribuzioni che le citate leggi regionali conferiscono al Presidente e all’Ufficio di Presidenza;

Vista la deliberazione dell’Ufficio di Presidenza 26 novembre 2013, n. 371 che approva il Testo unificato dei Regolamenti di esecuzione della legge regionale n. 2/1995 e successive modificazioni;

Vista la legge regionale 11 luglio 2014, n. 5 “Modifiche alla legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2 (Interventi in materia di indennità e previdenza ai Consiglieri della Regione autonoma Trentino-Alto Adige)”;

Visto il proprio decreto 26 settembre 2014, n. 121 con il quale è stato da ultimo rideterminato l’assegno vitalizio di reversibilità nei confronti della signora “Omissis”, a decorrere dal 17 luglio

**DEKRET DES PRÄSIDENTEN  
DES REGIONALRATES**

**BETREFF:** Beendigung der Auszahlung der übertragbaren Leibrente – Zuerkennung des Anteils für den Monat August

**DER PRÄSIDENT**

Nach Einsicht in den mit dem Präsidiumsbeschluss Nr. 297 vom 6. Dezember 2012 genehmigten Vereinheitlichten Text des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 26. Februar 1995 betreffend „Bestimmungen über die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten der autonomen Region Trentino-Südtirol“, abgeändert durch die Regionalgesetze Nr. 4 vom 28. Oktober 2004, Nr. 4 vom 30. Juni 2008, Nr. 8 vom 16. November 2009, Nr. 8 vom 14. Dezember 2011 sowie durch das Regionalgesetz Nr. 6 vom 21. September 2012, das auch die “Wirtschaftliche Behandlung und Vorsorge der Regionalratsmitglieder ab der XV. Legislaturperiode“ regelt;

In Anbetracht der von den zitierten Regionalgesetzen dem Präsidenten und dem Präsidium übertragenen Befugnisse;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 371 vom 26. November 2013, mit welchem der Vereinheitlichte Text der Durchführungsverordnungen zum Regionalgesetz Nr. 2/1995 mit seinen späteren Änderungen genehmigt worden ist;

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 5 vom 11. Juli 2014 “Abänderungen zum Regionalgesetz Nr. 2 vom 26. Februar 1995 (Bestimmungen über die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten der Autonomen Region Trentino-Südtirol)”;

Nach Einsicht in das Dekret Nr. 121 vom 26. September 2014, mit dem die übertragbare Leibrente von Frau „Omissis“ ab 17. Juli 2014 in Anwendung des Art. 3 des genannten

2014 in applicazione dell'art. 3 della legge regionale n. 5/2014 citata;

Accertato che la signora predetta è deceduta in data "Omissis";

Preso atto che nel mese di agosto il pagamento dell'importo netto di € 1.376,80 è stato sospeso e che la somma è stata introitata con provvisorio di entrata di data 27 agosto 2018, n. 54;

Rilevata la necessità di provvedere alla copertura del provvisorio di entrata di cui sopra mediante accertamento della somma sopra indicata sul capitolo 250 "Introiti e rimborsi vari" - piano finanziario E.3.05.99.99.999;

Constatato, infine, di dover determinare il rateo spettante relativo al mese di agosto, dal 1° al 20 agosto 2018, data del decesso, con la definizione a chiusura della fiscalità;

Vista la disponibilità di fondi sul capitolo 200 "Spese per assegni vitalizi diretti e di reversibilità" - piano finanziario U.1.04.02.01.001 del bilancio finanziario gestionale 2018-2019-2020 approvato dall'Ufficio di Presidenza con deliberazione 20 dicembre 2017, n. 321;

Visto il d.lgs. 23 giugno 2011, n. 118 - "Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 5 maggio 2009, n. 42";

Visto il Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370;

#### d e c r e t a

1. per i motivi espressi in premessa, l'assegno vitalizio di reversibilità corrisposto alla signora "Omissis", cessa di essere erogato a decorrere dal 21 agosto 2018.
2. È accertata e riscossa la somma di € 1.376,80

Regionalgesetzes Nr. 5/2014 zuletzt neu festgesetzt worden ist;

Festgestellt, dass die vorgenannte Bezugsberechtigte am „Omissis“ verstorben ist;

Zur Kenntnis genommen, dass im Monat August die Zahlung des Nettobetrages in Höhe von 1.376,80 Euro ausgesetzt worden ist und dass der Betrag am 27. August 2018 mit der provisorischen Einnahmeanweisung Nr. 54 bei den Einnahmen vereinnahmt worden ist;

Angesichts der Notwendigkeit, die genannte vorläufige Einnahme durch Feststellung des angeführten Betrages auf dem Kapitel 250 "Verschiedene Einnahmen und Rückerstattungen" des Finanzkontenplans E.3.05.99.99.999 zu decken;

Festgestellt, dass der für den Monat August, vom 1. bis zum 20. August 2018, dem Tag des Ablebens, zustehende Anteil der Leibrente samt definitiver Besteuerung ermittelt werden muss;

Festgestellt, dass auf dem Kapitel 200 "Ausgaben für die Leibrenten und für die übertragbaren Leibrenten" des Finanzkontenplans U.1.04.02.01.001 des Gebarungshaushalts 2018-2019-2020, der mit Präsidiumsbeschluss Nr. 321 vom 20 Dezember 2017 genehmigt worden ist, die finanziellen Mittel verfügbar sind;

Nach Einsicht in das Legislativdekret Nr. 118 vom 23. Juni 2011 „Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und die Haushaltsvorlagen der Regionen, der örtlichen Körperschaften und deren Einrichtungen im Sinne der Art. 1 und 2 des Gesetzes Nr. 42 vom 5. Mai 2009“;

Nach Einsicht in die Verordnung über das Rechnungswesen des Regionalrates, genehmigt mit Beschluss des Präsidiums Nr. 370 vom 31. Juli 2018;

#### v e r f ü g t

1. Aus den in den Prämissen angeführten Gründen wird die Auszahlung der übertragbaren Leibrente an Frau „Omissis“ mit Wirkung ab 21. August 2018 eingestellt.
2. Der für den Monat August 2018 nicht

quale importo non spettante relativo al mese di agosto 2018, come in premessa indicato, al capitolo 250 "Importi e rimborsi vari" - piano finanziario E. 3.05.99.99.999.

3. È determinato nell'importo netto di € 1.040,94, con definizione a chiusura della fiscalità, il rateo spettante per il mese di agosto, fino alla data del decesso.
4. Alla spesa di cui sopra si farà fronte con le somme già impegnate con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 20 dicembre 2017, n. 321, citata in premessa, sul capitolo 200 "Spese per assegni vitalizi diretti e di reversibilità" - piano finanziario U.1.04.02.01.001 del bilancio finanziario gestionale 2018-2019-2020.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- a) ricorso giurisdizionale al T.R.G.A. di Trento da parte di chi vi abbia interesse, entro 60 giorni decorrenti dalla conoscenza dello stesso, ai sensi degli artt. 29 e ss. del d.lgs. 2 luglio 2010, n. 104;
- b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse, entro 120 giorni decorrenti dalla conoscenza dello stesso, ai sensi dell'art. 8 del D.P.R. 24 novembre 1971, n. 1199.

zustehende Betrag im Ausmaß von 1.376,80 Euro wird – so wie in den Prämissen angeführt – auf dem Kapitel 250 „Verschiedene Einnahmen und Rückerstattungen“ des Finanzkontenplans E. 3.05.99.99.999 festgestellt und eingehoben.

3. Der für den Monat August, bis zum Tag des Ablebens zustehende Anteil der Leibrente wird unter Ermittlung der abschließenden Besteuerung im Nettobetrag von 1.040,94 Euro festgesetzt.
4. Die oben angeführte Ausgabe wird mit den vom Präsidium mit dem vorgenannten Beschluss Nr. 321 vom 20. Dezember 2017 auf dem Kapitel 200 „Ausgaben für die Leibrenten und für die übertragbaren Leibrenten“ des Finanzkontenplans U.1.04.02.01.001 des Gebarungshaushalts 2018-2019-2020 bereits zweckgebundenen Mitteln gedeckt.

Gegen diesen Beschluss können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der im Sinne des Art. 29 und nachfolgende des GvD Nr. 104 vom 2. Juli 2010 von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 60 Tagen ab dem Datum, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde, einzulegen ist;
- b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen ab dem Datum, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde, im Sinne des Art. 8 des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT  
- Dr. Thomas Widmann -  
(firmato digitalmente/digital signiert)

Per l'annotazione dell'impegno di spesa ai sensi dell'art. 24, comma 1 del Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 370/2018

IL SEGRETARIO GENERALE  
- dott. Stefan Untersulzner -  
(firmato digitalmente)

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria ai sensi dell'art. 27 del Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370

Für die Vormerkung der Ausgabenverpflichtung gemäß Art. 24 Absatz 1 der Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Präsidiumsbeschluss Nr. 370/2018

DER GENERALSEKRETÄR  
- Dr. Stefan Untersulzner -  
(digital signiert)

Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle im Sinne des Art. 27 der Verordnung über das Rechnungswesen des Regionalrates, genehmigt mit Präsidiumsbeschluss Nr. 370 vom 31. Juli 2018

LA DIRETTRICE DELL'UFFICIO BILANCIO

- dott.ssa Lucia Moser -  
(firmato digitalmente)

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

DIE LEITERIN DES AMTES FÜR HAUSHALT

- Dr<sup>in</sup> Lucia Moser -  
(digital signiert)

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).